

## Zertifikat der Leistungsbeständigkeit *Certificate of constancy of performance*

1772-CPR-150789 / 01

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das/die Bauprodukt/e  
*In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product*

Bauprodukt / *Construction product*

**Brandmeldezentrale mit Funk / *Control and indicating device with radio link***

Typ / *Type*

**RFZ064D, RFZ148D**

**Geltungsbereich des Zertifikats: Beschreibung und Parameter des Bauprodukts siehe Anlage**  
*Scope of the certificate: see annex for construction product parameters and description*

Inverkehrgebracht durch / *placed on the market by*

**Hager Security SAS  
140 rue de Pré de l'Horme  
38926 Crolles Cedex  
France**

und hergestellt im/in den Herstellwerk/en / *and produced in the manufacturing plant (s)*

**Atral Secal GmbH  
Schlangenbader Straße 40  
65344 Eltville-Martinsthal  
Germany**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP) beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten  
*This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance (AVCP) described in Annex ZA of the harmonised*

Norm/en / *standard(s)*

**EN 54-2:1997 + A1:2006  
EN 54-25:2008/AC:2012**

entsprechend System / *under system*

**AVCP 1**

für die in diesem Zertifikat bescheinigten Leistungen angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wurde um  
*for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the*

**die Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts sicherzustellen /  
*constancy of performance of the construction product.***

Dieses Zertifikat wurde erstmals am / *This certificate was first issued on*

**27.09.2017**

ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierten Norm, das Bauprodukt, die Methoden zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk geändert werden, oder es von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle ausgesetzt oder zurückgezogen wird.

*and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.*

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
*Annex to Certificate of constancy of performance*

1772-CPR-150789 / 01

**Produktmerkmale / Product parameters**

Bauprodukt <i>Construction product</i>	Brandmeldezentrale mit Funk <i>Control and indicating equipment with radio link</i>	
Typ /Type	RFZ064D, RFZ148D	
Variante /Variant		
Marke / brand	Hager	
Vorgesehene Verwendung <i>Intended use</i>	Brandschutz / <i>Fire safety</i>	
Kategorie oder Klasse <i>Levels or classes</i>	Keine / <i>None</i>	
Merkmale / <i>Remarks</i>		
Max. Anzahl Brandmelder / <i>Max. number of fire detectors:</i>	RFZ148D: 148; RFZ064D: 64	
Übertragungswege zu Brandmeldern / <i>Connection of fire detectors</i>	Funkverbindung / <i>Radio link</i>	
Energieversorgung <i>Power supply</i>	Externe EN 54-4 konforme Energieversorgung / <i>External power supply certified for EN 54-4</i>	
Optionen mit Anforderungen <i>Options with requirements</i>	Ansteuerung von Alarmierungseinrichtungen / <i>Output to fire alarm devices</i>	Ja Yes
	Ansteuerung von Übertragungseinrichtungen für Brandmeldungen / <i>Output to fire alarm routing equipment</i>	Nein No
	Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen / <i>Output to fire protection equipment</i>	Nein No
	Verzögerung der Weiterleitung / <i>Delays to Outputs</i>	Nein No
	Zwei-Meldungs-Abhängigkeit / <i>Co-incidence detection</i>	Ja, Typ B Yes, type B
	Alarmzähler / <i>Alarm counter</i>	Nein No
	Störungsmeldungen von Meldepunkten / <i>Fault Signals from points</i>	Ja Yes
	Vollständiger Ausfall der Energieversorgung / <i>Total loss of the power supply</i>	Nein No
	Ansteuerung von Übertragungseinrichtungen Störungszustand / <i>Output to fault warning routing equipment</i>	Ja Yes
	Abschaltung adressierbarer Punkte / <i>Disablement of addressable points</i>	Ja Yes
	Prüfzustand / <i>Test condition</i>	Ja Yes
	Genormte Ein- / Ausgangsschnittstelle / <i>Standardized input / output interface</i>	Nein No



**Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics**

**Harmonisierte technische Spezifikation /  
 Harmonised technical specification**

**EN 54-2:1997 + A1:2006**

Wesentliche Merkmale /  
 Essential Characteristics

Abschnitt /  
 Clause

Leistungsfähigkeit im Brandfall / <i>Performance under fire conditions</i>	4	Allgemeine Anforderungen / <i>General requirements</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5	Allgemeine Anforderungen für Anzeigen / <i>General requirements for indicators</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	7	Brandmeldezustand / <i>The fire alarm condition</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm) / <i>Response delay (response time    to fire)</i>	7.1	Empfang und Verarbeitung von Brandmeldungen / <i>Reception and processing of fire signals</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	7.7	Ausgang zur Weiterleitung des Brandmeldezustandes / <i>Output of the fire alarm condition</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	7.11	Verzögerung der Weiterleitung / <i>Delay to outputs</i>	N/A
	7.12	Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal / <i>Dependencies on more than one alarm    signa</i>	Bestanden / <i>Pass</i>

**Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics**

**Harmonisierte technische Spezifikation /  
 Harmonised technical specification**

**EN 54-2:1997 + A1:2006**

Wesentliche Merkmale / Essential Characteristics	Abschnitt / Clause		
Betriebszuverlässigkeit / Operational reliability	4	Allgemeine Anforderungen / General requirements	Bestanden / Pass
	5	Allgemeine Anforderungen für Anzeigen / General requirements for indications	Bestanden / Pass
	6	Betriebsbereitschaftszustand / The quiescent condition	Bestanden / Pass
	7	Brandmeldezustand / The fire alarm condition	Bestanden / Pass
	8	Störungsmeldezustand / Fault warning condition	Bestanden / Pass
	9	Abschaltzustand / Disabled condition	Bestanden / Pass
	10	Prüfzustand / Test condition	Bestanden / Pass
	11	Standardisierte Ein-/Ausgangs- Schnittstelle / Standardized input/output interface	N/A
	12	Anforderungen an die Ausführung / Design requirements	Bestanden / Pass
	13	Zusätzliche Anforderungen an die Ausführung von software-gesteuerten Brandmelderzentralen / Additional design requirements for software controlled control and indicating equipments	Bestanden / Pass
	14	Kennzeichnung / Marking	Bestanden / Pass

**Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics**

**Harmonisierte technische Spezifikation /  
 Harmonised technical specification**

EN 54-2:1997 + A1:2006

Wesentliche Merkmale /  
 Essential Characteristics

Abschnitt /  
 Clause

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>	15.4	Kälte (in Betrieb) / <i>Cold (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>	15.6	Schlag (in Betrieb) / <i>Impact (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	15.7	Vibration, sinusförmig (in Betrieb) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	
	15.15	Vibration, sinusförmig (Dauerprüfung) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>	15.8	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	15.13	Schwankungen der Versorgungsspannung / <i>Supply voltage variations</i>	
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>	15.5	Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	15.14	Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)/ <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	

Bestanden / *Pass*: Leistungsbeständigkeit wurde festgestellt / *Constancy of performance observed*

N/A: Option mit Anforderungen nicht vorhanden / *Option with requirements not provided*

NPD: Keine Leistung festgestellt / *no performance determined*